

第十五條
職權

常設委員會的主要職權如下：

- (一) 在校董會全體會議休會期間履行校董會授予的職權；
- (二) 就學院發展計劃與政府及社會人士保持密切聯絡；
- (三) 適時上呈《澳門理工學院章程》、學院專有人員通則及人事政策的修改方案予校董會審議。

Artigo 15.º
Competências

Compete à Comissão Permanente, designadamente:

- 1) Exercer as competências delegadas pelo Conselho Geral no período de suspensão das reuniões plenárias do Conselho Geral;
- 2) Manter contactos estreitos com o Governo e individualidades da sociedade relativamente ao plano de desenvolvimento do IPM;
- 3) Submeter oportunamente à apreciação do Conselho Geral as propostas de alteração relacionadas com os Estatutos do IPM, o estatuto privativo de pessoal do IPM e as políticas de pessoal.

Article 15
Functions and Powers

The Standing Committee shall have the principal functions and powers as follows:

- (1) Exercising, during the adjournment of the plenary meetings, the functions and powers authorized by the Council;
- (2) Maintaining close contact with the Macao SAR government and individuals concerning institutional development plans;
- (3) Submitting the modification plans of the *Macao Polytechnic Institute Charter*, personnel regulations and policies exclusive to the Institute for the Council to examine in a timely manner.